

Lifeline 4

INC. STANDARD, EX & PNEUMATIC VERSIONS

ROPE & PUSH BUTTON ACTUATED E-STOP DEVICE
NOT-AUS-EINRICHTUNG MIT SEIL- UND PILTASTER-BETÄTIGUNG
APPAREIL D'ARRÊT D'URGENCE À CÂBLE AVEC BOUTON A.U. INTÉGRÉ



See enclosed Declaration of Conformity for details.
Siehe Anlage: Konformitätserklärung.
Voir la déclaration de conformité ci-jointe pour détails.

(a) Description
The Lifeline 4 is a rope/push button operated emergency stop device. A latching mechanism maintains the OFF state of the safety contacts after the red button is pushed or the rope is either pulled or goes slack. The machine cannot be restarted until the reset knob on the Lifeline 4 lid has been reset. The unit is reset by turning the blue reset knob to the run position. This unit can provide an emergency stop facility along the length or around a hazard. It is not intended as a substitute for guarding.

Beschreibung
Der Lifeline 4 ist als NOT-AUS-Einrichtung mit Seil- und Piltaster-Betätigung vorgesehen. Ein Verrast-Mechanismus hält den NOT-AUS-Befehl aufrecht, wenn der rote Piltaster gedrückt oder das Seil gezogen oder ausgehängt wird. Die Einheit wird durch Drehen des blauen Hebels in die Mittelstellung rückgestellt. Das Gerät stellt eine NOT-AUS-Einrichtung entlang oder um eine Gefährdung dar. Es ist nicht als Ersatz für eine Schutzvorrichtung (Umzäunung) vorgesehen.

Description
Le Lifeline 4 est un arrêt d'urgence à câble combiné à un bouton d'arrêt d'urgence. Un mécanisme à accrochage maintient les contacts de sécurité ouverts après pression sur le bouton rouge, traction sur le câble, détente ou démontage du câble. L'appareil se réarme grâce au bouton bleu à condition que la tension du câble soit correcte. Cet appareil permet l'installation d'un système d'arrêt d'urgence le long et autour d'une machine. Attention, cet appareil n'est pas destiné à remplacer les protecteurs mécaniques.

(b) Installation Instructions **Einbauanleitung** **Notice D'installation**

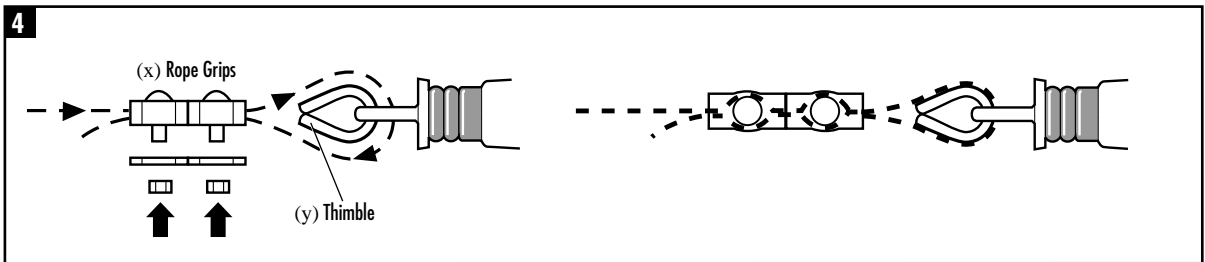
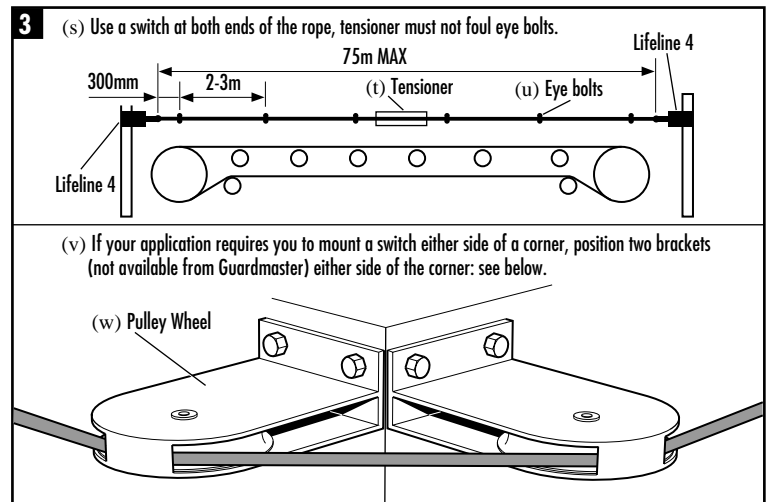
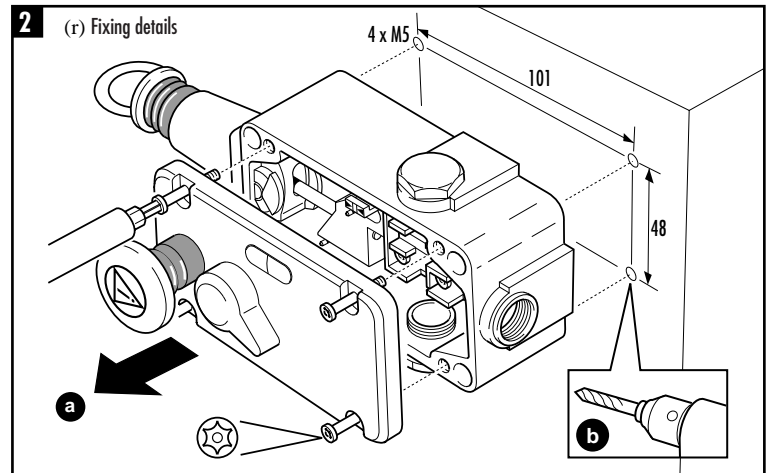
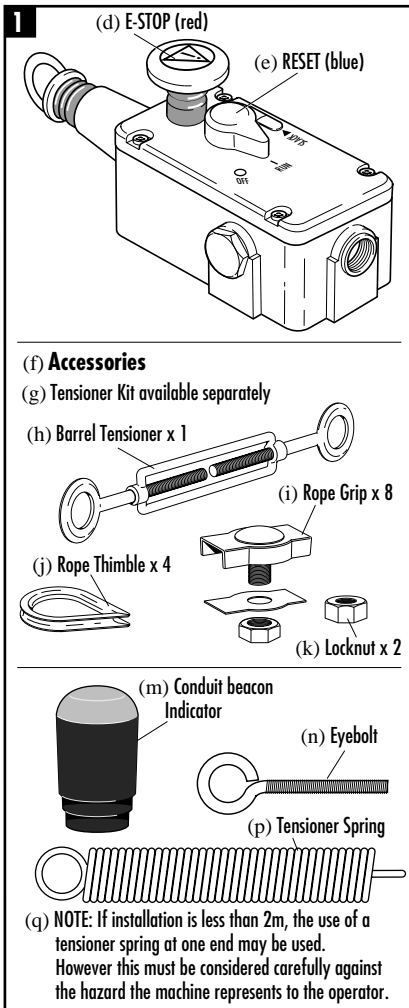
(c) **RETAIN THESE INSTRUCTIONS**
Installation must be in accordance with the following steps and must be carried out by suitably competent personnel.

DIESE EINBAUANLEITUNG BITTE AUFBEWAHREN
Der Einbau ist nach den folgenden Schritten von qualifiziertem Elektropersonal durchzuführen.

GARDEZ EN MEMOIRE CES INSTRUCTIONS
L'installation devra suivre les étapes suivantes et sera effectuée par du personnel compétent et qu'affilié.

Deutsch / Français

- (d) NOT-AUS-Piltaster (rot)
Arrêt d'urgence (rouge)
- (e) Rückstellung (blau) / Réarmement (bleu)
- (f) Zubehör / Accessories
- (g) Spannsatz separat erhältlich.
Kit de tension disponible séparément
- (h) Spannschloß / Tendeur
- (i) Seilklemme x 8 / serre-câble
- (j) Seilkausche x 4 / Anneau
- (k) Kontermutter x 2 / Ecrou
- (m) Leuchtkalotte.
Lampe de signalisation pour presse-étoupe
- (n) Augenschraube / Anneau piton
- (p) Spannfeder / Ressort
- (q) ANMERKUNG: Bei größeren Seillängen wird der Einsatz der Spannfeder empfohlen.
NOTE: Si le câble est inférieur à 2mètres, il est possible d'utiliser un ressort de tension à l'une des extrémités de l'installation. Cependant, avant d'utiliser ce montage, il faut analyser les risques qui représentent un danger pour l'opérateur.
- (r) Befestigung / Details
- (s) Bei hohem Sicherheitsniveau kann der Einsatz von je 1 Seilzug-Schalter an jedem Seilende sinnvoll sein.
Utilisez si possible un appareil de chaque côté du câble. Attention de ne pas bloquer le kit tender dans un anneau piton de maintien et d'empêcher ainsi le mouvement du câble.
- (t) Spannfeder / ressort
- (u) Augenschraube / Anneau Piton
- (v) Falls das Seil um eine Ecke umgelenkt werden muß, ist je 1 Stehrolle (von Guardmaster erhältlich) auf jeder Seite der Ecke anzubringen.
Si votre applications impose le passage d câble sur un angle de la machine, installez un support de chaque côté de l'angle (hors fourniture Guardmaster). Voir ci-dessous.
- (w) Stehrolle / Poulie
- (x) Seilklemmen / Serre-câbles
- (y) Kausche / Anneau



Deutsch / Français

- (z) Deckel wieder aufsetzen, wenn Rückstellhebel in Stellung OFF steht.
Replacer le couvercle avec le bouton RESET en position câble détendu: ROPE SLACK.
- (a1) Position schlaff / Position détendue
- (b1) Spannen / Tendeur
- (c1) Spannungsanzeige am Schalter zwischen die beiden roten Pfeile stellen.
Ajuster la tension du câble en alignant le trait du cardran transparent entre les flèches rouges.

- (d1) Kontermuttern / Ecrou de blocage
- (e1) Rückstellhebel in Stellung RUN bringen.
Tournez le bouton bleu reset en position RUN.
- (f1) Seil betätigen (verrastet).
Action arrêt d'urgence (Ouverture des contacts de sécurité suivant EN 418).

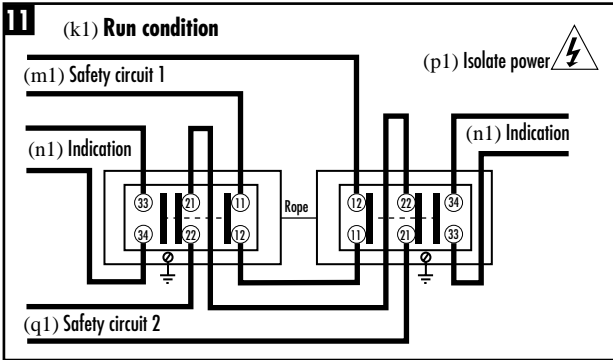
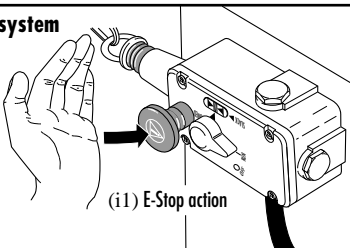
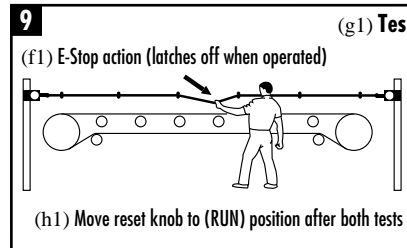
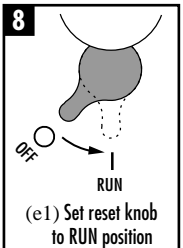
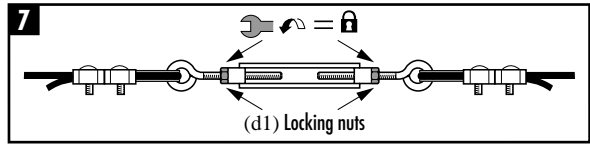
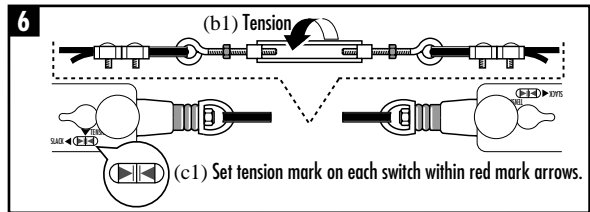
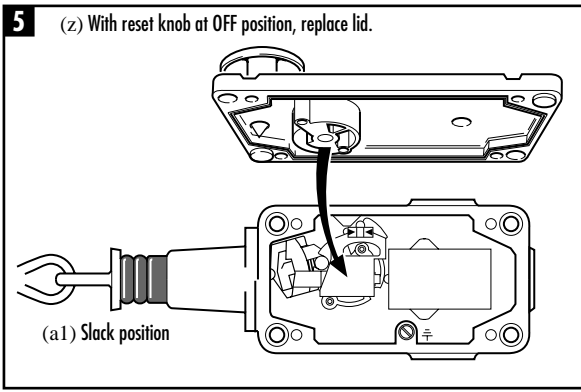
- (g1) Komplettes System prüfen.
Testez le système de sécurité.
- (h1) Nach den Tests Rückstellhebel in Stellung RUN bringen.
Remettez le bouton bleu reset en position RUN après l'ensemble des tests.
- (i1) NOT-AUS-Piltaster betätigen (verrastet)
Action arrêt d'urgence.

- (k1) Betriebszustand / Condition de fonctionnement.
- (m1) Öffnerkreis / Circuit de sécurité 1.
- (n1) Anzeige / Auxiliaire.
- (p1) Spannung abschalten.
Isoler les alimentations.

- (q1) Öffnerkreis / Circuit de sécurité 2.
- (s1) Anschlüsse LIFELINE EX.
Connexions externes version EX
- (t1) LIFELINE EX 10 + 15.
Contacts EX 1N/C + 1N/O.
- (u1) Blau / Braun = Öffner.
Bleu / Marron = Circuit de sécurité 1.
- (v1) Schwarz/Schwarz = Schließer.
Noir / noir = circuit auxiliaire.

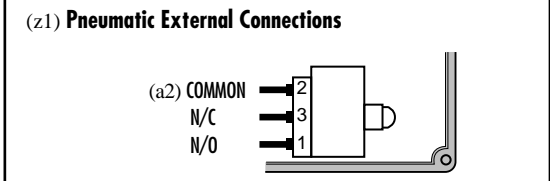
- (w1) LIFELINE EX 20.
Contacts EX 2N/C
- (x1) Blau / Braun = Öffner 1.
Bleu / Marron = Circuit de sécurité 1.
- (y1) Schwarz/Schwarz = Öffner 2.
Noir / Noir = Circuit de sécurité 2.

- (z1) Anschlüsse LIFELINE Pneumatic.
Connexions version pneumatique.
- (a2) Gemeinsamer Öffner Schließer.
Commun.



12 (r1) Replace lid - see step (3) / Deckel wieder aufsetzen - siehe Schritt (3) / Remplacez le couvercle - voir étape 3.

13 (s1) EX External Connections
 (t1) EX Lifeline 1N/C + 1N/O contacts (w1) EX Lifeline 2N/C contacts
 (u1) Blue / Brown = Safety circuit 1 (x1) Blue / Brown = Safety circuit 1
 (v1) Black / Black = Auxiliary circuit (y1) Black / Black = Safety circuit 2



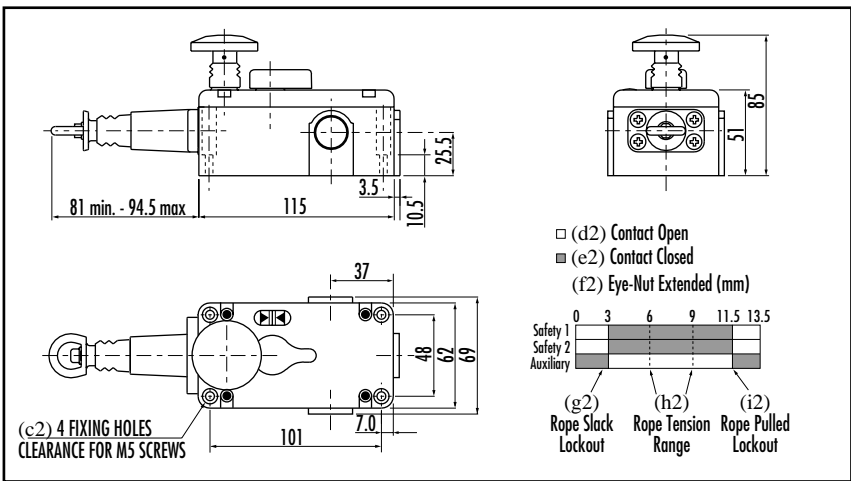
14 (b2) Before allowing normal machine use by an operator, check that when the rope is pulled in any direction at any position, the machine power is isolated and the reset mechanism on one or both switches latches in. It is preferable that the Lifeline 4 switches should be positioned so that the whole length of the rope is visible when they are reset. If this is not practicable, after actuation and before resetting, the machinery should be inspected along the whole length of the rope in order to detect the reason for actuation. The rope should be inspected at regular intervals for any signs of damage or wear.

Bevor die Maschine in Betrieb gesetzt wird, überprüfen, ob bei Seilzug an allen Positionen und in alle Richtungen die Maschine abgeschaltet wird und der Verrast-Mechanismus einrastet. Der Lifeline 4 sollte so angebracht werden, daß beim Rückstellen von seiner Position aus das gesamte Seil überblickt werden kann. Falls dies nicht möglich ist, vor dem Rückstellen die Maschine entlang dem gesamten Seil überprüfen. Das Seil sollte in regelmäßigen Intervallen auf Anzeichen von Schäden oder Verschleiß geprüft werden.

Avant toute prise en charge de la machine par un opérateur, contrôlez le bon fonctionnement des sécurités en tirant le câble dans toutes les directions. La machine est arrêtée dès le décrochage du mécanisme d'arrêt d'urgence. Réarmez alors le mécanisme grâce au bouton RESET bleu. Il est préférable de placer l'appareil du côté le plus visible de la machine. D'une manière générale, procédez à la vérification de l'ensemble de l'installation d'arrêt d'urgence dès que celui-ci a été déclenché avant de procéder au réarmement et identifiez ainsi la raison de l'arrêt. Les câble devra être inspecté régulièrement pour détecter tout signe de dommage ou d'usure.

Deutsch / Français

- (c2) 4 Befestigungslöcher für M5-Schrauben.
4 trous de fixation pour vis M5.
- (d2) Kontakt geöffnet / Contact ouvert.
- (e2) Kontakt geschlossen / Contact fermé.
- (f2) Schalthweg (Zugöse).
Allongement du point de raccordement du câble.
- (g2) Seil schlaff Verrastung.
Point de déclenchement détente câble.
- (h2) Spannungsbereich
Point d'équilibre du câble.
- (i2) Seil gezogen Verrastung.
Point de déclenchement traction câble.



Technical Specifications

| | |
|-------------------------------------|---|
| Conforming to standards | EN418, ISO 13850, EN292, EN60204-1, EN60947-5-1 (pending) |
| Contact arrangement | 2N/C + 1N/O make before break |
| Utilisation cat. | AC 15 |
| a.c (Ue) | 500V 250V 100V |
| (Ie) | 1A 2A 5A |
| Max. switch current/voltage/load | 500V / 500VA |
| Thermal current (Ith) | 10A |
| Minimum current | 5V 5mA |
| Safety contact gap | >2 x 2mm |
| Rtd. insulation voltage | (Ui) 500V |
| Rtd. impulse withstand voltage | (Uimp) 2500V |
| Pollution degree | 3 |
| Max. actuation frequency | 1 Cycle per sec |
| Case material | Heavy duty die cast alloy |
| Eye nut material | Stainless Steel |
| Emergency stop & indicator material | Acetal |
| Protection | IP66 |
| Conduit entry | 3 x M20 (or 3 x Pg13.5) |
| Operating temperature | -25°C to +80°C |
| Operation force | <125N (3000mm deflection) |
| Max. rope span between switches | 75m |
| Fixing | 4 x M5 |
| Mounting | Any position |
| Mechanical life | >1 x 10 ⁶ |
| Weight | 630g |
| Colour | Yellow body, Red E-stop button, Blue indicator lever |

| | |
|--------------------------|--|
| EX Specifications | |
| Classification | EExd IIC T6 |
| Contact arrangement | 1N/C + 1N/O or 2N/C |
| Protection | IP66 |
| Rated voltage | 250V AC / 250V DC |
| Rated current | 5A AC / 0.25A DC / 0.4ADC |
| AC ratings | 250V 125V |
| resistive | 6A 6A |
| inductive | 2.5A 3A |
| DC ratings | 250V 125V 30V |
| resistive | 0.25A 0.5A 7A |
| inductive | 0.1A 0.2A 5A |
| Mechanical life | 2x10 ⁶ |
| Electrical life | dependent on loading |
| Ambient temperature | -25°C to +70°C |
| Electrical connection | Potted leads. Flexible 4x0.75mm ² , 2m long |

| | |
|---------------------------------|--|
| Pneumatic Specifications | |
| Fluid used | Compressed air or inert gas |
| Pressure range | 2 to 8 bars |
| Passage diameter | 2.7mm |
| Connection | Push in fittings for standard 4mm Ø nylon tube, internal Ø 2.5mm |
| Flow | 138 NL/min. (ie. no. of litres of air at normal atmospheric pressure obtained with the output open to atmosphere & the supply pressure at 4 bars). |
| Mechanical endurance | >1 x 10 ⁶ |
| Temperature | -10°C to +60°C |

Technische Daten

| | |
|--|--|
| Normen | DIN EN 418, ISO 13850, DIN EN 292, DIN EN 60947-5-1. |
| Gehäusematerial | Leichtmetall-Druckguß, gelb lackiert. |
| Zugöse | Nichtrostender Stahl. |
| Platzknopf | Kunststoff, rot. |
| Rückstellhebel | Kunststoff, blau. |
| Gehäusebefestigung | 4 x M5-Schrauben. |
| Deckelschrauben | 4 Sicherheitsschrauben (TORX m. Stift). |
| Montagelage | Beliebig. |
| Schutzart | IP 66. |
| Leitungseinführungen | 3 x Pg 13,5 (oder M20 ISO). |
| Max. Seillänge | 37,5 m (mit Spannfeder 75 m). |
| Betätigungskraft | < 125 N (200 mm Auslenkung). |
| Kontakte | 2 O + 1 S. |
| Kontaktöffnungsweite | > 2 x 2 mm. |
| Bemessungsstoßspannungsfestigkeit Uimp | 2500 V. |
| Bemessungsisolationsspannung Ui | 500 V. |
| Bemessungsstrom I (AC-15) | 1 A / 500 VAC, 2 A / 250 VAC, 5 A / 100 VAC. |
| Minimaler Strom | 5 mA (5 V). |
| Kurzschlußfestigkeit | 6 A (trägl.), zwangsöffnender Öffner. |
| Betätigungsfrequenz | Max. 2 / s. |
| Betriebstemperatur | -25 bis +80°C. |
| Mech. Lebensdauer | > 106 Schaltspiele. |
| Gewicht | 630g. |

| | |
|--------------------------|--|
| LIFELINE EX | |
| Explosionsschutz | EExd IIC T6. |
| Gehäuseschutzart | IP 66. |
| Kontakte | 1 O + 2 S oder 2 O. |
| Nennspannung | 250 VAC/DC. |
| Nennstrom | 5 AAC/0,4 ADC. |
| Schaltleistung AC ohmsch | 250V 125V |
| induktiv | 6A 6A 2,5A 3A. |
| Schaltleistung DC ohmsch | 250V 125V 30V |
| induktiv | 0,25A 0,5A 7A 0,1A 0,2A 5A. |
| Elektrischer Anschluß | Leitung H05VV-F, 4 x 0,75mm ² , 2m. |
| Betriebstemperatur | -25 bis +70°C. |
| Mech. Lebensdauer | > 2 x 10 ⁶ . |
| Elektr. Lebensdauer | Abhängig von der Belastung. |

| | |
|---------------------------|--|
| LIFELINE Pneumatic | |
| Fluid | Druckluft oder neutrales Gas. |
| Druckbereich | 2 bis 8 bar. |
| Durchmesser Durchgang | 2,7 mm. |
| Anschluß | Steckanschlüsse für Standard-Nylonrohr 4 mm Ø 2,5 mm. Durchfluß 138 NI/min (d.h. Liter Luft bei normalem Atmosphärendruck und offenem Ausgang zur Atmosphäre und Eingangsdruck 4 bar). |
| Betriebstemperatur | -10 bis +60°C. |
| Mech. Lebensdauer | > 1 x 10 ⁶ . |

Specifications Techniques

| | |
|---|--|
| Conforme aux normes: | EN418, ISO 13850, EN292, EN60204-1, EN60947-5-1 (en cours) |
| Contacts de sécurité | 2 N/C + 1 N/O à fermeture avant ouverture |
| Catégorie | AC 15 |
| a.c (Ue) | 500V 250V 100V |
| (Ie) | 1A 2A 5A |
| Coupage max. Courant/tension/charge | 500V / 500VA |
| Courant thermique (Ith) | 10A |
| Courant minimum | 5V- 5mA |
| E nclenchement des contacts de sécurité | >2mm |
| Tension efficace | (Ui) 500V |
| Tension d'isolement | (Uimp) 2500V |
| Contacts auxiliaires | 1 N/O |
| Degré de pollution | 3 |
| Fréquence de fonctionnement | 1 cycle par seconde |
| Boîtier | métal robuste |
| Anneau | Acier inoxydable |
| Bouton d'arrêt d'urgence | Acétal |
| Indice de protection | IP 66 |
| Presse-étoupe | 3 x M20 ou 3 x Pg 13.5 |
| Température d'utilisation | -25°C à 80°C |
| Force de traction | <125N (300mm de déflexion) |
| Longueur max de câble | 75m |
| Fixations | 4 x M5 |
| Montage | toute position. |
| Durée de vie mécanique | 1000000 manœuvres |
| Poids | 630grs |
| Couleur | Boîtier jaune, A-U rouge, Réarmement bleu. |

| | |
|---------------------------------|---|
| VERSION ANTI-DEFLAGRANTE | |
| Classification | EExdIIC T6 |
| Contacts | 1N/C+1N/O ou 2N/C |
| Indice de protection | IP 66 |
| Tension | 250VAC / 250 VDC |
| Courant | 5A AC / 0.25A DC/0.4ADC |
| Gamme Tension AC | 250V 150V |
| Intensité résistive | 6A 6A |
| Intensité inductive | 2.5A 3A |
| Gamme Tension DC | 250V 125V 30V |
| Intensité résistive | 0.25A 0.5A 7A |
| Intensité inductive : | 0.1A 0.2A 5A |
| Durée de vie électrique : | Dépend de la charge |
| Température ambiante : | -25°C à + 70°C |
| Connexions : | Précâblé en 2 mètres, 4X0.75mm ² |

| | |
|----------------------------|--|
| VERSION PNEUMATIQUE | |
| Conforme aux normes | EN60947-5-1, EN1088, EN292, EN60204-1 |
| Fluide | Air comprimé ou gaz neutre |
| Pression | 2 à 8 bars |
| Diamètre de passage | 2,7mm |
| Connexions | par flexible tube nylon standard 4mm, interne 2.5mm |
| Flux | 138NL/min (ie : pas un litre d'air obtenu à pression atmosphérique normale avec une sortie ouverte à l'air libre et une pression d'alimentation de 4 bars) |
| Durée de vie mécanique | 1000000 mécaniques |
| Température d'utilisation | -10°C à + 60°C |

(11) ACCESSORIES

| | |
|--------------------------------------|--------------------|
| Security screwdriver | Pt. No: 09018 |
| Replacement security key | Pt. No: 09015 |
| Tensioner kit | Pt. No: 09125 |
| Installation kit - 5m | Pt. No: 13039 |
| Installation kit - 10m | Pt. No: 13058 |
| Installation kit - 15m | Pt. No: 13040 |
| Installation kit - 20m | Pt. No: 13065 |
| Installation kit - 30m | Pt. No: 13041 |
| Installation kit - 50m | Pt. No: 13060 |
| Installation kit - 75m | Pt. No: 13061 |
| Rope - 15m | Pt. No: 17026 |
| Rope - 30m | Pt. No: 17027 |
| Rope - 100m | Pt. No: 17028 |
| Eyebolt complete | Pt. No: 17003 |
| Tensioner spring | Pt. No: 1300100054 |
| M20 conduit beacon indicator - amber | Pt. No: 19001 |
| M20 conduit beacon indicator - red | Pt. No: 19002 |
| 1/2" npt conduit beacon indicator | Pt. No: 19005 |

Zubehör

| | |
|---------------------------------|-----------------------|
| Bit-Handhalter | BestellNr. 09018 |
| Torx-Bit | BestellNr. 09015 |
| Spannsatz | BestellNr. 09125 |
| Installationssatz mit 5 m Seil | BestellNr. 13039 |
| Installationssatz mit 10 m Seil | BestellNr. 13058 |
| Installationssatz mit 15 m Seil | BestellNr. 13040 |
| Installationssatz mit 20 m Seil | BestellNr. 13065 |
| Installationssatz mit 30 m Seil | BestellNr. 13041 |
| Installationssatz mit 50 m Seil | BestellNr. 13060 |
| Installationssatz mit 75 m Seil | BestellNr. 13061 |
| Zugseil 15 m | BestellNr. 17026 |
| Zugseil 30 m | BestellNr. 17027 |
| Zugseil 100 m | BestellNr. 17028 |
| Augenschraube kpl. | BestellNr. 17003 |
| Spannfeder | BestellNr. 1300100054 |
| Leuchtkalotte Pg 13,5 | BestellNr. 19003 |
| Glühlampe 24 V | BestellNr. 09056 |
| Glühlampe 230 V | BestellNr. 09054 |

ACCESSORIES

| | |
|--------------------------------------|-----------------|
| Tournevis de sécurité | Ref: 09018 |
| Embout de sécurité | Ref: 09015 |
| Kit tendeur | Ref: 09125 |
| Kit tendeur - 5m | Ref: 13039 |
| Kit tendeur - 10m | Ref: 13058 |
| Kit tendeur - 15m | Ref: 13040 |
| Kit tendeur - 20m | Ref: 13065 |
| Kit tendeur - 30m | Ref: 13041 |
| Kit tendeur - 50m | Ref: 13060 |
| Kit tendeur - 75m | Ref: 13061 |
| Câble - 15m | Ref: 17026 |
| Câble - 30m | Ref: 17027 |
| Câble - 100m | Ref: 17028 |
| Anneau piton | Ref: 17003 |
| Ressort | Ref: 1300100054 |
| Lampe de signalisation M20 orange | Ref: 19001 |
| Lampe de signalisation M20 rouge | Ref: 19002 |
| Lampe de signalisation Pg13.5 orange | Ref: 19005 |

(j1) USE

To operate the Lifeline 4, pull the rope or depress the red E-Stop button. To reset the Lifeline 4, turn the blue reset knob to RUN. The lid indicator shows the status of the Lifeline 4. Lid indication panel shows status of switch.

BETRIEB

Um den LIFELINE 4 zu betätigen, am Seil ziehen oder den NOT-AUS-Taster drücken. Zum Zurücksetzen den blauen Knebel auf RUN drehen. Die Stellungsanzeige auf dem Deckel zeigt den Betriebszustand an.

UTILISATION

Pour déclencher le Lifeline 4, tirer sur le câble ou appuyer sur l'arrêt d'urgence. Pour réarmer le Lifeline 4, tourner le bouton bleu de réarmement sur la position RUN. L'état de l'appareil est donné par l'indicateur mécanique.

(k1) MAINTENANCE**Every Week**

Inspect the switch casing & rope for damage. Of particular importance is damage which causes loss of sealing at the lid or damage to the rope or pulley wheels if used. Replace where necessary. Also check for correct tension of the rope and correct operation of the switching circuit. Ensure correct operation of the E-Stop.

At Least Every 6 months

Isolate all power! Remove the lid with the security bit provided. Inspect all terminals for tightness (standard Lifeline 4). Check good fitting of pipes to block in pneumatic Lifeline 4. Check tightness of fixing screws on EX contact block. Clean out any accumulation of fine dust/dirt etc, with all types of Lifelines.

WARTUNG**Wöchentlich**

Schalengerhäuse und Seil auf Beschädigungen prüfen. Besonders wichtig sind die Prüfungen auf Schäden, die Dichtigkeit am Deckel beeinträchtigen, und Schäden an Seil und Umlenkrollen. Falls notwendig, bitte ersetzen. Auch die korrekte Spannung des Seils und die korrekte Schaltfunktion überprüfen. Korrekte Funktion des NOT-AUS-Taster sicherstellen.

Wenigstens alle 5 Monate

Spannung abschalten. Deckel mit dem mitgelieferten TORX-Bit abnehmen. Alle Anschlüsse auf festen Sitz überprüfen (Standard-LIFELINE). Alle Schlauchanschlüsse im Pneumatic-LIFELINE überprüfen. Befestigungsschrauben am EX-LIFELINE-Schalteinsetz bei allen LIFELINE-Typen entfernen.

MAINTENANCE**Chaque semaine**

Inspectez le boîtier et le câble pour détecter des dommages éventuels. Accordez une attention toute particulière si le dommage a causé la rupture des fixations, du câble ou des poulies. Remplacez l'ensemble si nécessaire. Contrôlez aussi la tension correcte du câble et le bon fonctionnement de l'arrêt d'urgence. Contrôler le bon fonctionnement du circuit de sécurité électrique.

Tous les 6 mois

Coupez l'alimentation générale de la machine, retirez le capot du Lifeline 4 et contrôlez les connexions aux bornes (Lifeline 4 standard). Pour le modèle pneumatique, nettoyez le distributeur. Pour le modèle EX, vérifiez le serrage des vis du bloc contact. Pour tous les modèles, assurez-vous de la propreté de l'intérieur de l'appareil. Vérifiez l'usure et la corrosion éventuelle des différentes pièces et l'oxydation des contacts, etc. Remettez le couvercle en place et serrez bien les vis de sécurité. Vérifiez le bon fonctionnement sans point dur de l'ensemble mécanique. Enclenchez l'alimentation et contrôlez le bon fonctionnement de l'ensemble avant la remise en production de la machine.

(m1) REPAIR

In the event of a problem contact Guardmaster Ltd. If there is any malfunction or damage, no attempts should be made to repair it. The Lifeline should be replaced before machine operation is allowed. If appropriate return the switch to Guardmaster. DO NOT DISMANTLE THE UNIT.

REPARATUR

Bei auftretenden Problemen bitte mit Guardmaster kontakt aufnehmen. Falls Fehlfunktionen oder Schäden auftreten, keine Versuche zur Reparatur unternehmen. Der LIFELINE muß ersetzt werden, bevor die Maschine wieder gestartet wird. Ggf. Schalter an Guardmaster zurückschicken. GERÄT NIEMALS AUSEINANDERNEHMEN.

RÉPARATION

Dans l'éventualité d'un problème technique avec cet appareil Guardmaster, il doit être remplacé immédiatement avant la remise en production de la machine. Si cela est nécessaire, utilisez un formulaire de bon de retour avant de le renvoyer chez Guardmaster. Dans tous les cas, ne désassemblez pas l'appareil.

(n1) TROUBLESHOOTING

| Symptom | Cause | Remedy |
|---|--|--|
| Rope pulled machine does not stop. | Pulley wheels (if used) damaged or seized. Rope incorrectly installed. Rope span greater than recommended 75m. | Replace or repair pulley wheels. Reinstall rope, see step 3. Reinstall rope, see step 3. |
| Lifeline locked off, machine unable to start. | Lifeline not reset after rope pulled. Rope over tensioned. | Reset the Lifeline using the blue reset knob mounted on the switch lid. Adjust rop tensioner as step 6, until lid indicator aligns with tension arrows. |

FEHLERSUCHE

| Symptom | Ursache | Beseitigung |
|---|--|---|
| Seil gezogen, aber Maschine hält nicht an | Umlenkrollen beschädigt oder blockiert Seil nicht korrekt installiert Seillänge größer als empfohlene 75 m | Umlenkrollen ersetzen oder reparieren Seil neu installieren, siehe Schritt 3 Seil neu installieren, siehe Schritt 3 |
| LIFELINE verrastet, Maschinen kann nicht anlaufen | LIFELINE nach Auslösen nicht rückgesetzt Seil überspannt | LIFELINE am blauen Knebel auf dem Deckel rücksetzen Spansschloß nach Schritt 6 einstellen, bis Anzeigemarke zwischen den Pfeilen steht. |

LOCALISATION DE PANNE

| Symptômes | Cause | Solution |
|--|---|---|
| Câble tiré, la machine s'arrête pas. | Poulie (si utilisée) cassée ou bloquée Câble mal installé Longueur de câble trop importante appareil tordu | Remplacer ou réparer la poulie Voir étape 3, installation Voir étape 3, installation Changer l'appareil |
| Lifeline OFF, impossible de démarrer la machine. | Lifeline non réarmé après déclenchement Câble mal tendu | Réarmer à l'aide du bouton bleu Bouton de réarmement mal monté à la fermeture du capot Ajuster la tension étape 6, jusqu'à la bonne tension donné par les flèches de l'indicateur mécanique |

Guardmaster Ltd.
Hindley Green Ind. Est. Wigan, England WN2 4HR
Tel: 01942 25166 (Int: +441942 25166)
Fax: 01942 523259 (Int: +44 1942 523259)

Guardmaster Sicherheitstechnik GMBH.
Am Stadion 15, 42897 Remscheid, Deutschland
Telefon: (02191) 96850 Telefax: (02191) 968520

Guardmaster Sarl
274 Rue Jules Ferry, 95360 Montmagny, France
Téléphone: 01 39 83 60 60
Télécopie: 01 39 83 28 00